

sesesti (se)

Gestehen, dick werden. se vféjsti, seféjsti,
seféjdati, goftú perhájati, se vgoszhováti.
Concrefcere, coire. das blut ist gestanden.
ta kry se je seféjdla. fangvis Concrevit, vel
Cogit.

HIPOLIT: Dict. II, 75

sesesti se

Cöo, gestokht, dikh werden. Je sefëjfti,
goftü pestäti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 104

sexesti se

Eberwurz. dívjiga preshízhha korén, ali énu
séliszhe, zvéjtje, katéru shéne núzajo de se
mléjku, sefséde inu sýri. Chamaleon, Carlina.

HIPOLIT: Dict. II, 44

sesesti se

Concrefco, zusammen wachsen, oder überschliessen,
wie ein wasser, wan es gefrüert, khallen. vkupaj
saráfti, preráfti. ali se seséjfti, seséjdati,
stèrdíti koker ena voda, katera smarsne.

sesesti
seseden

Concretus, zusammen gewachsen, gestauden. vkup
sarászhen, feséden, fterden, samérsnen.

sesesti
suseden
z

Coagulo,

coagulatim lac. geläbte oder gerünene Mülch.

fyrnu, fissédenu ali pínanu mlejku.

sesesti
reseden

Concretum, ein hart zusammen gewachsen vnd ge-
stockhtes ding. ena vkup sarászhená, ftérdena
ali fefsédena rejzh.

sesesti
seseden

Serofus, molkicht. sérnat, seséjden, ifsérjen.

sesesti
seseden

Gelatus,
Gelatum lac. Stockmilk, gerummene milch.
sesédenu, ali vtárdenu mléjku.

resesti
reseden
i

Lac,

lac coagulatum. saure milch. ripsédenu
Ripsilu mléjku.

sesesti
seseden

Gerannone milib. sesedenu sili v' syrjenu
neljku, syrjotka. Gelatum lac, coagu-
lum.

HIPOLIT: Dict. II, 73

sesesti
seseden

Gerunnen blut. tekózha ali sesédena kry.
Cruor.

sesesti
seseden

Geronnen, Zusammen gewallet. vkup seséden,
v'sýrjen. Coagulatus.

resesti
reseden

Germanne milib. fepédenu mlijku, syrische,
tudi syrotho. Gelatum lac: coagulatum,
lac concretum.

HIPOLIT: Dict. II, 124

reserti

reseden

Gestockt blut. resedena Kry. sanguis
concretus, gelatus.

HIPOLIT: Dict. II, 76

festava

Compactura, Zusammenheftung, bund. vkup řhivánie,
vkup jéftanie: festava islága, vesylu.

restava

Symplegas, Zusammenfügung. Enu v'rup
Hofhijne, v'rup fläga, restave.

HIPOLIT: Dict. I, 653

sestava

Fug, Zusammenfügung. sklep, sklad, slága, seřtáva,
sklépanie. junctura, Commisura, Connexio,
Conjunctio.

HIPOLIT: Dict. II,

65

sestavek
i

Junctio, fug, oder Zusammenfügung. flófhik,
sestávik, ali skúpaj sklénejne, flófhéjne, se-
stávlejne.

sestaviti

Jungo, füegen, zusammenfüegen. vkúp sklépati,
vkup skleníti, vjup postáviti, sestaviti, vpré-
zhi, vjármiti.

restaviti

Contigno, zusammen wetten, die balkhen zusammen
füegen. vkup festávití, ,stekníti, tramóve vkup
sloshíti, slágati.

sestaviti

Compingo, zusammen heften. vkupaj jéftati, fhi-
vati. Zusammen Pakhen. vkup sloshíti, slágati,
sdévati, balle vé sati, povésati. Item zusammen
füegen. vkupaj stakníti, seftáviti.

restaviti

Coagmento, dikh ane^{an}inder füegen. goftú vkupaj
enu na drúgu sloshíti, sláгатim sdéjvati, restá-
viti, djati.

sestaviti

Coafso, brettyer zuzamen füegen, zuzamen taffelen.
dille vkup slymati, sestaviti, vkup táblati, potá-
blati.

sestaviti

Coaduno, zusammen füegen, oder versamben. vkup
sglyhati, sestaviti, ali vkup správití, sklízati,
svábiti.

restaviti

Compagino, zusammenfüegen, an einander stossen.
vkupaj sloshíti, restáviti, enu na drugu smakníti,
stakníti, pahníti.

sestaviti

Combino, zusammen füegen, gegen einander halten.
vkup sloshiti, /e/távití, /takniti, enu pruti drú-
gimu dèrsháti, poglyhati, porovnáti.

sestaviti

Contexto,

conterere extrema cum primis. dar ²este und
lexto nusamea füegen. tu pèrvu innu fájdnè smájpoj
sestaviti.

restariti
i

Injungo, einfüegen, zusammen füegen vnd wätten,
auflegen. v'kup floshíti, sistávití, skup fgná-
ti sklejpati, vprézhi, góri nalofhíti, favkáfati,
fapovédati.

sestaviti

Fügen, Zusammenfügen. sloshíti, skládati, slágati,
sestáviti, perrájmati, v'kup sklépati, skleníti.
Aptare, adaptare: apte Coagmentare, jungere,
Copulare.

sestaviti

Adepto, rusamen füeger. vrupaj seštaviti,
sloshiti, srájnati, slymati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

sestaviti
si-

easque docet recte eloqui scribere, Construere,
et Distinguere seu Interpungere. Vnd dieselben
lehret sie Recht aussprechen schreiben, Zusamen-
fügen Vnd Vnterscheiden. inu teíste [=berséjde]
vuzhy prav isrézhi píísati, vkupaj sístávití,
inu reslozhíti.

restaviti
restavljica

Commi/sus, vertraut, überlassen, zusammengefügt.
savúpan, zhes puszhén, isrozhén, narozhén, zhes
dan. vkup /taknen, /e/táulen.

sestaviti
sestavljen

Structus, geordnet, Zusammen gemacht. szím-
pran, góri postávlén, ali sefýdan, vkúpaj flo-
rhèn, sestávlén.

sestaviti
sestavljati

hos ambit orbile Compositum ex sex abfidibus, et
totidem Canthis diese Vmgiebet der kranz Zusammen
gesezt aus sechs felgen, Vnd Eben so Vielen Rad-
schienen, leté [=koléšne šhpize] okúli obdájá ta
kolutezhina vkup sestáulena is šhest platízh inu
glih túliku šhinn

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

sestaviti
sestavljati

Cardinatus, eingewettet, zusammen gefüegt. vkupaj
festáulen, sklenen, ftisnen, sloshén.

sestaviti
restavljén

Attiguus, aneinander gefüezet. vkupaj dershézh,
[tojézh, v'kupaj sloshen, restáulen, sklenen.

perstavljajje
- stajne

Coarctatio, rusamen Kaffelung, skripaj perstavljajne,
protavljajne, -stavljajne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 103

sestavjavec
i

Compactor, Buehbinder. bukvéni vefaviz ali
vefník: flagáviz, spravláviz, sestauláviz.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P. epis~~), 116

sestavljene

Junctio, fug, oder Zusammenfügung. flóshik,
sestávik, ali skípaj sklénejne, flóshéjne, se-
stávlejne.

restavljénje

Coagmentatio, Zusammenfügung. vkupaj sloshénje,
sláganie, restáulenie.

sestavljeni

Compactio, wollgesezte ordnung, vnd gestalt.
dobru reftávlena órdenga inu furm. Zusammenfüe-
gung. ~~vstup~~ vkup sloshénje, sestaulenie.

sestavljene

Commi/sura, eine fug, Zusammenfüegung. en sklep,
vluga, v/ta_{va}, vkup /taknéne, /e/táulené,
vloshéne: tudi blek, sáplata.

restavljénje

Combinatio, Zusammenfügung. vkup sloshénie, /e/táv-
lenie, enu h'drugimu dèrshánje poglyhanie, vkup /ták-
nenie.

restavljnje

Contignatio, zusammen wettung einer büne, schrank-
hlein, gaden, boden. vkup festávlenie éniga vodra
vezhu drúsiga. en pod, strop v'eni hi fhi.

12

sesti

Sizen. sedéjti, féjfti, stanováti. sedere, refidere,
defidere.

177

HIPOLIT: Dict. II,

sesti

Zu Tisch sitzen. k'misi sejsti, se posaditi, se
vsejsti. accumbere.

sesti

Recubo, ligen, ruhen. lefháti, pozhívati,
dóli séjsti.

sesti

Zu Tisch sitzen. k'misi fejsti, pèr misi fedéjti.
Accumbere, accubare, discumbere.

sesti

Recumbo, ligen, sizen. lézhi, dóli lézhi,
lefháti. séjsti, dóli séjsti, sedéjti.

sesti

Umsizen, rings um etwas her sizen. okúli féjfti,
obféjfti, v'krog eni rizhy fedéjfti, se pofsadíti.
Circumfedere, Circufidere.

sesti

Zusammensizen. skúpaj sejfti, poleg sejfti,
se pofsadíti. Confidere.

sesti

Nidersizen. doli séjfti, se doli pofsadíti,
tudi nisku fedéjti. subfidere, Confidere: de-
misse sedere.

sesti

Afsido, afsidere aliquem dextrâ. einem zur
rechten hand sizen. énimu na defnizi fedéjti,
na defno roko seifti.

sesti

Afsido, hinzue sizen perféjsti, sraven réjfti,
polèg réjfti, fedéjti.

sesti

Arsilio,

arsilire equum. auf das Pferd sitzen. na koyna
fejfti, sáfejfti, koyna saskozhíti.

sesti

Ascendo,
ascendere equum, na Royna seifti, Royna safeifti.

sesti

Descendo,
descendere equo vom Pferd steigen. od koyna
seisti.

sesti

dejido, sikh sexen, sijnken. se vsejdati, se
vsejsti, doli sejsti, doli pasti, vpasti,
vpadat

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 172

sesti.

Accubo, bezličen, besiren. sraven lehoti, grati:
sraven fedejti, fejti.

sesti

Accubo,

accubare apud aliquem. bey eneme tu reikem. haus xcu
tioul sizen. per 'eneme v' negovi hi'fhi per mysi
sedéjti, N' mysi sejfti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~PT~~EPIS), 8

sesti.

Aicumbo, ru tisch sizen. pèr mysi fedéjti, A' mysi
fejfti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

sesti

Accumbere,
accumbere alicui et cum aliquo. eiuem au der seiteu
sizen. Enime ma strani sedjeti; ali na stran
sejti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) / 7

sesti

Zu Tisch Sizen. pèr misi fedéjti, k'misi fejfti.
Accumbere, cubare ad menfam, Discumbere.

177

HIPOLIT: Dict. II,

sesti

Ab dem Ros steigen. od koyna séjfti, odséjfti.
Descendere ex equo.

sesti

sich auf das Ros sezen. se na kóyna pofsadíti,
na koyna féjfti, koyna safejfti. in equum af-
cendere, Equum Conscendere.

pesti

Aufsizen. na kaj féjfti, kaj saféjsti, na kom
fedéjti. S. Insideo.

sesti

Infideo, etwar auf sizen. eingewurzt seyn. be-
trüglich lauern auf einen. na kaj séjsti, kaj
faséjsti, na éni réjzhi sedéjti. v'korénen bíti,
se vkoreníti. golúfnu, falshnu na éniga zhákati,
shpéjgati, stréjzhi.

sesti

Absizen Vom Pferd. od kóyna dóli féjfti, odféjfti.
descendere equo vel ex equo.

HIPOLIT: Dict. II, 4

sesti

tum a'sident men'fae per fedilia. Alsdann sizen
sie Zu tische auf die Stule. takrát oni [=ti go-
rty] fedejo ali se possadé k'mysi na stolle.

sesti

quibus, si infident, implicant pennas, ut nequeant avolare, et decidunt in terram: auf welliche, wan sie sizen, Verwickeln sie die federn das sie nicht können daruon fliegen, Vnd fallen auf die Erden: na katére, aku oné fédejo samotájo fvoje pérje de nemórejo prozh sletéjti, inu pádajo ali zéjpajo na tla:

sesti

Conscendo, aufsteigen, in ein schiffe steigen.
gori stopíti, hodíti, pojti. gori stájati, v'en
zholn ali barko sejfti.

sesti

Conscendo,
conscendere equum. auf das Pferd steigen.
koyna safésti, na koyna seisti.

resti

Confideo, hinzue sizen. priféjfti, sravèn
fejfti, se poftávití, pořsadítí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 138

sesti

Superinfideo, daraufsizen. góri sedéjti,
verhu séjsti.

HIPOLIT: Dict. I , 645

sesti

Sido, Zu boden sincken. se vstávití, na dnu
pádsti, séjsti, dólí vséjsti, se dólí vséjsti,
se dólí vdáti, vléezhi.

sesti

Subfido,

subsiedere in aliquo loco. sich an ein ort ni-
der sezen. se na en kray dóli pofsadíti, ali
dóli séjsti.

sesti

Refido, sich widerum sezen. fúpet séjsti, se
fúpet postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 567

sesti

Refideo,

in rupe refidere. sich auf dem felsen sezen.
se na skálo postávití, na skálo séjsti.

sesti

Refideo, Sizen, nidersizen. sedéjti, dóli
séjsti, fúpet dóli séjsti, na énim méjsti
obstáti, stanuváti, prebiváti.

sesti

Sedeo,
humi sedere. na tla séjsti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 594

sesti

Sedeo,
ad latus alicuius sedere. einem an der seiten
sizen. énimu na stráni sedéjti, ali na stran
séjsti.

sesti

Sefsito, stes sizen. vséskufi sedéjti, po
góstim dóli séjsti, séjdati: túdi zhízhíkatí,
zhízhati, tu ter tam posséjdati.

sesti

Servitium.

in servitium de regno. Vom Pferd auf den Esel.
is kóyna na ósla séjsti.

sesti

Perfido, sich an boden sezen zu boden fallen.
se ne tla postávití, na tla séjsti, vséjsti, na
tla pádsti.

sesti

Enitor,

equum eniti. auf ein Pferd steigen. na koyna
seifti, koyna saféjfti.

sesti

Circumfedeo, vmlägern vmsizen. okúli lesháti,
oblézhi, obféifti: vkrog fedéjti, fejtí.

sesti

Confido, sich verem. sejsti, se doli postaviti,
se poleg vsejsti, se popaditi, se vstaviti.

sesti

Discumbo, zu Tisch sitzen. per mysi fedéjti,
k'mysi fejrti, se pofsadítí.

sesti

Sedeo, sizen. seděti, séjsti.

HIPOLIT: Dict. I, 594